

10月。日本で思い出すのはあの東京オリンピックが開催された月。1964年の10月10日は前日までの悪天候がうそのような快晴となり日本国民は心底ほっとしました(ようです)。その後体育の日ができました。さてグアムの10月はまずハロウィンなのでしょくか。日本人会でも6日の文化部・商工部主催の日本人会懇親パーティー、28日のハロウィンパーティー、そして11月の秋祭りへと行事が続きます。会員の皆様の参加そしてご支援、ご協力をお願いいたします。



ハロウィンパーティー開催のご案内

日時: 10月28日(土) 18:00~20:00 受け付け開始17:30~
場所: T. G. I. Friday's(グアムプラザホテル横)
駐車場完備(ホテル内)

料金: 大人15ドル、小学生まで10ドル、3歳以下は無料
内容: 仮装パフォーマンスコンテスト(入賞者に賞品あり)
チケット: 10月20日まで好評発売中!

子供から大人までこの日は、いつもと違う自分に変身して楽しいひとときを過ごしましょう。



* チケットは日本人会事務局で販売中! *

日本人会文化部部長 杉本 幸一



2004年度ハロウィンパーティーより



JAPAN CLUB OF GUAM 第28回日本人会チャリティーゴルフ大会 無事終了 JAPAN CLUB OF GUAM

～優勝はアイランドメディアの岩中さん～

9月10日、カントリークラブ・オブ・パシフィックにて第28回となりました日本人会チャリティーゴルフ大会が開催されました。当日早朝は豪雨にみまわれましたが、集合時間の頃には、クラブハウスの上にはダブルレインボーがかかり楽しいゴルフ大会の幕開けを予感させてくれました。

参加者92名の中から見事優勝を輝いたのは岩中守正さん。優勝のコメントでは「ゴルフをやってきてこんなにうれしいことはありません。」と喜びを表していらっしゃいました。2位にはゴルフ大会の顔というべき飯塚保さん、3位には当日ベストスコアの77をマークしたウィリー・ナバレンテさんが入りました。また、華麗なるレディースチャンピオンはヒルトンの川上喜代子さんとなりました。

表彰式では、皆様方から頂戴しました物品寄付により参加者の方全員に賞品がいきなり、大盛り上がり。収益の方も現金寄付と多数の参加申込みのおかげにより5,000ドルの収益に達しました。誌面を借りまして伏してお礼申し上げます。収益はグアム日本人学校(全日制・補修校)の運営支援にありがたく使わせていた

きます。

来年も大きな自然災害なく無事に第29回のゴルフ大会を迎えられることを心より願っております。最後になりますが、大会開催にあたりご尽力いただきましたカントリークラブ・オブ・パシフィック様、学校の先生方、現・旧理事の皆様、事務局の皆様大変おつかれさまでございました。

教育部 高柳健二



左から高柳さん、飯塚さん、川上さん、岩中さん、勝野さん

寄付の御礼

ご寄付どうも有難うございます。

チャリティーゴルフ大会にご寄付を頂きました企業、個人名は次の通りです。(順不動敬称略)

グアム産交、三井住友、MHI、SAWAYAKA GUAM、ブルーアイランドコーポ、J.P.I、高木アソシエイツ、パシフィックモディア、PMT、馬場コーポ、ワタベウエディング、スミッティーズ、フジテック、オーシャンジェット、濱本ガーデン、きんでん、神明トレーディング、CCP、ANA、ラムラムツアーズ、JAL、HTM、ABC、

ニッコークアム、ANAセールス、デロイト、ファーストハワイアンバンク、フィッシュアイ、マイクロバック、バンクオブハワイ、レオパレス、ハーモニーキッズ、NANBO、バンクオブグアム、ホテルオークラ、浅沼組、S.P.E、ピエトログアム、クロッペンバーグエンタープライズ、フォトタウン、前田道路、ウエスタンフロンティアビレッジ、飯塚コーポ、ジョージ ジョンソン、近藤雅樹、今井裕子、原田忠臣、斉藤真寿富、岡崎昭博、小林正典、小林弘子、今津裕輔

第6回定例理事会議事録(未承認)

日時 2006年9月14日 12:30～

場所 ITCビル2階 コミュニティールーム「ラッテ」

出席者 (理事)18名 (傍聴)1名 (監事)1名 欠席 3名

議題

1. 前回議事録承認 勝野会長
異議なく承認された。

2.各部報告

- (1) 教育部 高柳部長
1. 9月10日開催のチャリティーゴルフ大会は無事に終了した。収益は約5,000ドルが見込まれる。皆様のご協力に感謝申し上げます。

【学校報告】

- ① 日本人学校
(ア) 10月1日に開催予定の学習発表会会場はリーフホテルに変更となった。
② 補修授業校
(ア) 新校長先生の9月までの活動内容の評価を10月に実施する。

- (2) 文化部 杉本部長

1. 卓球クラブ創設準備として、参加者 受付を開始し、リストを取りまとめ後、濱本氏に引き継ぐ予定。
2. ハロウィンパーティー
① プロジェクトチーム (ボランティア参加) で会場視察、及び内容の検討を進める。
② 日本人学校への案内、協力依頼をする予定。
③ GUAM COUNCIL OF WOMEN'S CLUB ミーティングに参加。
グアム各クラブ代表者の集いであり、日本人会活動の紹介を行った。

- (3) 商工部 服部部長

1. パソコン教室 (エクセル初級編)
参加者10名となり盛況。デロイト社のご協力により、順調に実施中。
2. 日本人会パーティー
以下の通りに実施。
開催日: 2006年10月6日(金) 18:00～、会場: ホテルオークラ
① セミナー会場 タワー2階

② パーティー会場 タワー3階 シェルブール、
演題: 「沖縄米軍のグアム移転に伴う経済効果」
講師: 中野哲也氏、司会: 澤田氏

- (4) 渉外広報部 今津部長

1. 編集会議を9月22日 (金) に開催する。
2. 日本人会HP 9月19日に更新予定。

- (5) 青年部 ジョンソン部長

1. 物販の買出しを実施予定。
2. 販売玩具についての事前アンケートを実施した。
3. ゲームブースについては、新ゲームを2種類増やす予定。
4. 金魚の仕入れは今年度もSPEにご協力頂く予定。
5. 浴衣販売は今年も行う。
6. 例年通り、学生のボランティアを要請する。
7. 各企業の担当を早目に決定、準備を開始したい。

- (6) 総務部 田中部長

1. グループ健康保険加入者36名 (前月比同じ)
2. 個人会員の香山悦子さんより本箱、鏡、書籍のご寄付を頂戴した。追ってお礼状を発行した。
3. 事務局隣りのコミュニティールーム「ラッテ」の使用につき、今後開催予定のサークル活動の可能性を含めタイムテーブルの確認、調整を行なう必要あり。

- (7) 会計部 片山部長

1. 8月末締会計報告 会費納入状況

	8月	累計
法人	7社 \$ 5,570	104社 \$ 93,607.50
個人	3名 \$ 80	204名 \$ 7,220
準会員	0名 \$ 0	18名 \$ 360
合計	\$ 5,650	\$ 101,187.50

2. 会費未収について、未払いの企業に対し支払い依頼をしている。

書記 田中 哲男

在ハガツニャ日本国総領事館からのお知らせ

【広告】

～海外での投票は登録申請から～

平成18年3月7日、「公職選挙法の一部を改正する法律案」が閣議決定され、通常国会に提出されました。国会の審議を経て法律が成立し、施行されると、海外在住の皆様が、衆議院議員小選挙区選挙、参議院議員選挙区選挙、補欠選挙及び再選挙への投票ができるようになります。

但し、実際に海外で投票を行って頂くには予め、在外選挙人名簿へ登録し、在外選挙人証を取得することがこれまでどおり必要ですので、登録を希望される方は、下記をご参照のうえ、当館窓口へお越し頂くようお願い申し上げます。

1. 在外選挙人名簿の登録資格
(1) 年齢満20歳以上
(2) 日本国籍を有する方 (重国籍者も登録資格がありますが、日本国籍を失った方は対象になりません。)
(3) 当館管轄区域内 (グアム島、北マリアナ諸島) に引き続き3ヶ月以上住所を有する方

2. 必要書類

- (1) 本人確認の為の書類
原則として有効な旅券を提示して頂きます。
※但し、滞在許可の更新等で旅券を政府機関に預けている等の理由で旅券を当お持ちでない場合は、自動車運転免許証、グアムID、グリーンカード等を提示して頂きます。
(2) 当館管轄区域内に引き続き3ヶ月以上住所を有することを証明する書類 (但し、在留届を提出済みの方は不要)

3. 申請に伴う注意事項

- (1) 申請者は、本人又は同居家族 (在留届の氏名欄及び同居家族の欄に記載されている方) に限ります。※詳細はお問い合わせ下さい。
(2) 転出届けが未提出の方は、市町村役場での申請を行って下さい。
(3) 在外選挙人証の交付まで、概ね2ヶ月程度が見込まれています。

【お問い合わせ】

在ハガツニャ日本国総領事館 (領事班)

電話: 646-1290 FAX: 646-1490 メール: infocgj@ite.net

日本人会商工部協賛 日系企業対象総合セミナー

	1日目 12月4日(月)	2日目 12月5日(火)
9:00 ~ 9:50	組織全般 (1/2)	財務諸表・帳簿形態
10:00 ~ 10:50	組織全般 (2/2)	管理会計・財務会計
11:00 ~ 11:50	内部統制	キャッシュフロー
昼食		
13:00 ~ 13:50	法人税 (1/2)	固定資産・修繕維持費・減価償却関連及び税効果会計
14:00 ~ 14:50	法人税 (2/2)	地方税・その他税金 (GRT・固定資産税・関税・源泉税・その他)
15:00 ~ 15:50	給与税・SSV ^レ 初イト	会社法・環境法など
16:00 ~ 16:50	個人税	労働法

- ◇ セミナーの内容は、ビジネス全般についてですのでGM・マネージャーの方は是非ご参加ください。個別の講義ごとの申込みも受け付けております。尚、参加人数は12名限定ですので、お席が埋まり次第申し込み締め切りとさせていただきます。
- ◇ セミナー料金・内容の詳細、お申込みは玉井信彦、小野恵美までお問い合わせ下さい。お電話：646-3884 FAX：649-4265 E-Mail: jsgmicronesia@deloitte.com (日本語可)
- ◇ 参加者の方へのご案内につきまして、E-mailアドレスをお持ちの方は、幣事務所担当者にメールアドレスをお知らせ願います。メールにてご連絡差し上げます。

人間日常の生活の中では常識というものを意識せず理解し、また使っています。ところが違った環境に舞い込むと、人は非常識なことを不意にやってみたりするものなのです。

私がグアムに来て2年経った頃、初めて仕事でロサンゼルスに行きました。グアムとは違ってすべてがでかく見え、ジャングルジムのように張り巡らされたハイウェイなど田舎者の私は完全に圧倒されてしまいました。そういうながらも連れの部下の兄貴がLAに住んでおり、彼の協力もあって仕事の方は順調に運び、予定より早めに終了してしまいました。

さてどうしたものかと思っていると、「ボス、ティファナに行こう。」と言うのです。何でも物価が安いのでショッピングにはもってこいの事。LAからも4時間でいけるからというのです。「どこにあるの?」と訊くと「サンディエゴのもうちょっと南、メキシコ。」というので、「ああ残念だな、バスポートホテルに置いて来ちゃったよ。」と言うと、「だいじょぶ。そんなの要らないよ。」え、国境を越えるのにバスポートが要らない? そんな所があるの? この私の疑問に彼は黒っぽいカードのような物を見せました。ああ、何だ免許証か。それだったら持つてる。若干の不安はあったものの、西海岸を南にドライブする4時間は大変快適なもので、サンディエゴを抜けてメキシコ国境に辿り着くまではすっかりその不安は失せていました。国境の検問が近づくとやはりバスポートを持って来てなかった不安が頭を過ぎりました。我々の番になって「え?」窓を開けてはいたものの車はそのまま国境を越えたではないですか。あ、本当だ。でも何にもチェックしなかった。そこで色んな想像が働いたのですが、でも元来のんきな性格の私は、まあいいや、で終わったあたりが自分でもさすがと思ってしまう。

さて、買い物も食事も済み、辺りはすっかり真っ暗。米国国境に向けて車を走らせました。また検問を通過する段になりました。来る時に検査が無かったせいかまったく安心し切っていました。「ハイ。」検問所の係りがにこやかに挨拶をします。二人が免許証を財布から出すのを見て私もそれに続きました。ん? 係員の私の免許証を見る目が変です。「それは何だ?」と言うので「グアムライセンス。」「そうじゃない、出生証明書だろ。」え、そんなの無い。救いを求めるように連れを見ると俺は関係ないと言う顔をしています。そうだったんです。国境を越える時はパスポートは要るんです! ハイイと言ってグアムの免許証を見せた自分のばかさ加減が滑稽ですらありました。車から降りられ話所に連れて行かれました。そこには意図的に国境を突破しようとした人達かすごい人並みです。こりゃあ明日のフライトは無理だな。それにしてもどうすりゃ帰してくれるんだろうか。暫くして担当官がやってきました。ホテルにパスポートを忘れたと言うと、連れに「お前ら車で取って来い。じゃ無きゃこいつは留置所行きだな。」あちゃあ、これで俺も前科もんか、仕方ない。横では連れの兄弟が「兄ちゃんがあんなこと言うからだ。」「いやUSかと思ったからさ。」などということ、チャモロ語でワイワイやりっています。係官は目を三角にして早くバスポートを取りに行けといわんばかりです。

その時、奥のほうから一人の男が出てきて私でも知ってるチャモロ語のフレーズを口にしたのです。「ラーンニャネ。お前らグアムから来たのか? 何やってんだここで?」いや実は赫々々と事の顛末を説明すると、「日本人? パスポート番号は?」そうです。ここのPCには私の個人情報が入っているのです。「ああ、Eビザね。」それから隅っこに呼ばれて「じゃあ100ドル置いてって。後はいいから。」と言うのです。文句いいたげな担当係官に「いい、あとは俺がやる。」とビシヤリ。連れによると彼はここのヘッドだったのです。

さてさて貴重な体験をした私は後日サイパンに行く時、期限切れのパスポートで乗ろうとしたことがあります。この稀な体験が生かされていない私に次は何が待っているのでしょうか。

編集委員 T.N.

ゆかた

販売のお知らせ



今年もやります! 浴衣限定販売!

昨年大好評だった浴衣の限定販売を今年も行います! 今年は、子供さんのサイズも用意しました。昨年に比べて、今年は色・柄も多く取り揃えております。

- ◆ 販売日 10月30日(月) AM10:00~ (日本人会事務局)
 - ◆ 大人婦人用浴衣 30着・・・45ドル
 - ◆ 子供女子浴衣 110cm 5着 120cm 9着・・・35ドル
 - ◆ 婦人用 下駄 2足・・・15ドル
- ※数に限りがありますので、お早め!


浴衣購入希望の方は、日本人会事務局にて予約受付しております。今回限り、浴衣2着以上お買い上げ頂いた方には、“T・G・I・フรายデーズの10ドルのお食事券”をプレゼントいたします。

先着10名様に限らせていただきます。

浴衣を着て、日本人会秋祭りに行こう!!

*電話予約: 646-8066
日本人会事務局

先着10名様に
プレゼント!



10ドルのお食事券



時差ボケ (Jet Lag)

飛行機への依存度が高いグアム生活。わずか1時間の時差の日本と違い、ハワイやアメリカ本土への旅は日付変更線を越えるので、時差ボケで苦労するのが常。時差ボケの症状が一番多いのは睡眠障害、すなわち寝付きが悪い、寝たい時に眠れない、あるいは寝てもすぐ途中で起きてしまう、寝た気がしない、といったいわゆる睡眠障害の一般的な症状です。こういう状態が続くと、翌朝起きても頭が重かったり、あるいはイライラして集中できない、人によってはさらに食欲がないとか、胃腸の調子がおかしい、頭痛がする、というようなさまざまな症状が現れます。

では、時差ボケでせつかくの楽しいはずのレジャー旅行を台無しにしたり、ビジネス旅行でミスをしたりしないようにするにはどんな時差ボケ対処があるのでしょうか。

(1) 出発1週間前くらいから一日に30分から一時間ずつでも寝起きする時間をずらせて、体内時間を目的地の時間に近い状態に調整させておきます。(東回りの目的地の場合は時間を早め、西回りは遅く調整。)

(2) 目的地の到着時間が夕方の場合は機内では極力眠らず、到着地まで夜になってから眠るようにします。長い飛行時間中、エキサイティン

グな本を読んだり、映画を見たりするほか、編み物、ゲーム、折り紙など、手先を動かしていると、余り眠くなりません。逆に、目的地の到着時間が朝の場合は、目隠しや耳栓などをして、機内で十分睡眠をとり、到着後すぐに一日の活動がスタートできるようにします。

(3) 脱水症状は時差ボケを悪化させると言われています。機内は空気が乾燥しているので、しっかりと水分を補給し、カフェインやアルコールの飲みすぎに注意しましょう。カフェインやアルコールは脱水状態を促します。また、機内の低圧、低酸素といった特殊環境での飲酒はアルコールが回りやすく、酔いやすいのです。

ところで、地球は西から東へ向って自転していますが、その自転の方向、つまり東回りの旅のほうが、疲労度が高く、逆に西回りの旅をするとき時差ボケが少ないそうです。(ただし、地球の自転の方向に向って旅をしたほうが、飛行時間が短くなります。)これは、我々の生体時計が25時間という通常24時間よりも長い周期で刻んでいるようにできているため、生体時計を早めるより遅くするほうが容易だからです。また、時差ボケは若く普段不規則な生活をしている人ほど回復が早いようです。

編集委員 ウッドレー節子



シェフ直伝! グアムの食材を使った料理



グアムの食材を使ったレシピを現在グアムのレストランで活躍中のシェフに教えていただきました。皆様もこの機会にぜひ、お試しください!!

*** 魚介のミンチとローカルオクラのパスタ ***

<材料>

- ◇スパゲティニ (1.4mm) 120グラム
- ◇鯛(鱈や鯖でもおいしくできます。) 30グラム
- ◇ローカルオクラ 2本~3本 ◇ニンニク 20グラム
- ◇鷹の爪 1本 ◇白ワイン 40cc ◇乾燥タイム 1tsp
- ◇エクストラオリーブオイル 40cc
- ◇チリ・パウダー 適量



<作り方>

- ① 魚の身を包丁でたたいてミンチにする。
- ② 茹でたオクラは種を取り除き、魚と同様に細かくたたく。
- ③ ボールに魚のミンチ、オクラ、チリパウダー、タイム、白ワインを入れよく混ぜる。
- ④ たっぷりのお湯に海水程度の塩を入れ、パスタを茹でる。
- ⑤ 手鍋にニンニク、鷹の爪、オリーブオイルを入れ、焦がさないようにニンニクが狐色になるまで炒める。炒まったら③を入れ魚に火を通す。
- ⑥ ⑤の中にパスタの茹で汁50ccを入れてソースを乳化させておく。
- ⑦ ⑥の手鍋に茹であがったパスタを入れブラックペッパー、茹で汁で味を調える。
- ⑧ お好みでイタリアンパセリなどをトッピングとしておきます。

*** ローカルポテト入りの焼き飯 ***

<材料>

- ◇ご飯 400cc (お茶碗1杯分) ◇豚バラ肉 (牛肉でも可) 50g
- ◇レッドポテト (ローカルポテト) 50g ◇タマネギ50g
- ◇セロリ50g ◇にんじん50g
- ◇ねぎ50g、(他に何を入れてもOKです。)
- ◇ローカル卵 1個 ◇オイスターソース10cc
- ◇しょうゆ 10cc ◇お酒 10cc
- ◇塩、胡椒 少々 ◇中華スープの素 少々



<作り方>

- ① 野菜は細かくダイス1mm~2mmに大きさをそろえ切る。お肉は少し大きめにダイス3mm~4mmに切る。
- ② 野菜を炒める際に、出来れば個々に強火で、レッドポテトは少し色がつく迄しっかりと炒める。
- ③ 肉を炒める際、強火で表面だけに火が入る感じで炒める。
- ④ ご飯と生卵を混ぜ合わせる。熱いフライパンにサラダ油をひき、強火で炒めながら塩、胡椒少々。
- ⑤ ご飯が炒まったら具とねぎを加え、塩、胡椒少々、最後にソースを鍋肌から混ぜながら炒める。



FM104は1歳になりました! 「グ〜ッドモーニング・アイラブ・グアム!!」

朝7時、ハンク・ライスの元気な声がラジオから流れて、グアムの一日が始まります(少しオーバーかな)。ひょっとしたら、この番組は皆様の生活パターンに組み込まれているのではないのでしょうか。少なくともラジオ局・FM104は、この番組で一日が始まります。

昨年の10月1日・2日、開局特別番組を放送してFM104はスタートしました。そして最初の番組は、朝7時に放送した「ニュース&スポーツ」。朝5時からニュース原稿を作成する毎日が始まり、明けきらない夜道を照らす満月が印象的でした。

その後、面白そう、作ってみたい、聴いてもらいたい、と思った番組を次々と放送してきました。

また、日本のFMラジオ局と協力し、グアムと日本をつないでの同時

生放送を何度か行い、日本の聴取者にもグアムのFM104は浸透しました。そして8月、「ジャイアンツナイター」でグアム初の野球中継を放送したことは記憶に新しいところです。

おかげさまで10月1日、FM104は開局1周年を迎えました。人間にたとえるなら1歳の誕生日を迎え、「ハイハイ」からやっと「一人立ち」が出来たばかりの赤ん坊です。皆様の温かい手で支えていただかなければ、よちよち歩きもままなりません。早く一人歩きが出来るようにスタッフは頑張っておりますが、まだまだ未熟です。ぜひ皆様の温かい手で、もうしばらく支えてくださるようお願いいたします。

下羽 輝男



ピエトロ グアム <HANABI USA>

ピエトロのはじまりは、1軒のレストラン。お店にお客様が並んでくれたことへの感激。おいしかった、またくるよ、と満足して帰って来たことへのよろこび。



福岡市天神に従業員3名でオープンした“洋麺屋ピエトロ”。創設者村田邦彦の麺のゆで上げに対する強いこだわりと、お客様第一に味覚の提供を心がけ、昨年、創立25周年を迎えたピエトロ。グアムの皆様には、デパート地下街や有名スーパーマーケットで販売しているピエトロドレッシングでご存知の方も多いと思います。現在では福岡県を拠点に国内店舗数104店（直営、フランチャイズ店含む）、海外3店舗（ハワイ、韓国、上海）、そして本年1月1日に海外地区4店舗目としてグアム店がオープンしました。

弊社Hanabi U.S.A. Corp. dba: Pietro（会社創立2005年1月）は、グアム、サイパンとアジアの一部地域のフランチャイズ権

利を持つ会社であります。グアム店はホテルロードのほぼ中心に位置する場所の商業施設アカンタモール1階にあります。営業時間は日曜～土曜日まで年中無休。店内席数76席、テラス席14席を擁するレストランです。

開店準備期間9ヶ月を目標にスタートいたしました。やはりグアムの事、工期完了の大きな遅れも伴い1年3ヶ月の月日を費やして開店した次第です。開店早々からも問題が多く、日々忙しく活動している会社であります。グアムのお客様には少しでもおいしい味覚と、くつろげる場所を提供させていただけるよう社員一同心がけて精進しております。今後の展開として、パスタのエクспレス（ファーストフード店）の開店を目指しております。グアムの地に根づく企業を目標に今後も活動してまいりますのでご支援、ご協力の程、何卒宜しくお願い申し上げます。

最後に、会社創立時から開店に至るまで、ご協力いただきましたバンクオブグアム、アーネストアンドヤング社に心より感謝申し上げます。



「今月の顔」－ジョージ・ジョンソンさん Vol. 39

今月は日本人会副会長および青年部部長を務められているジョージ・ジョンソンさんにご登場いただきました。今回のインタビューは、ある会員の方から「ジョージさんから日本語のメールをいただいてびっくりした。いろいろと活躍されているが一体どういった方なのか知りたい。」とのリクエストをいただき、こうしてお願いすることとなりました。現在、タモンサンズプラザ内のブティックBERBERYや、ワタベウエディング、カプリチオーザなどが入店するパシフィックプレイスのオーナーとして活躍されていますが、2004年にGVB（グアム政府観光局）よりゴールデンラッテ賞を受賞しました。

Q: 最初の質問です。ゴールデンラッテとはどのような賞ですか？

A: グアムで長年に亘り観光業の発展に寄与した人物に与えられるもので、毎年4、5人がノミネートされ最終的に一人が選出されます。

Q: 私がジョージさんとはじめてお会いした頃は、サンセットクルーズ、ワイルドウェストガンクラブを経営されていました。これ以前にもグアムの観光業と深く関わってこられたそうですね。日本での生活も長かったとお聞きします。これまでの経歴を教えてください。

A: 母の実家がある東京の中野で生まれましたが、幼い頃は銀行に勤めていた父の仕事のためアメリカのいくつかの場所で暮らし、5才の半ばで中野に戻りました。それまで英語だけの生活でしたが、まだ5才という年齢のせいか日本語の習得はとても早かったそうです。そして1966年、中学2年生の時にやはり父の仕事の関係でグアムにきました。日本の小学校での6年間は勉強も良くでき優等生だったのですが、今度は英語が全く話せなくなってしまいました。このグアムでハイスクールも卒業しましたがとにかく英語には悩まされる学生生活となりました。僕が日本語で手紙やeメールを送ると驚かれる方が多いのですが、実は僕にとっては日本語がネイティブなのです！

高校卒業後の1年間はGVBに勤めました。まだパンナムしか飛んでいない頃の話です。その後は観光ツアーのガイドやバ

ス運転手、ポリネシアンディナーショーの司会もしました。大学を卒業して日本航空に10年間勤めた後、観光客向けの日本語情報誌「グアムツーリストジャーナル」（その後“NUNU”に改名）を出版する傍ら、メディアコーディネートの会社を設立しました。私にとって最初の事業でした。日本も景気がよく、週に3本のTVコマーシャルのロケが入るといった感じで寝る間もないほど働いた時代です。ところがアメリカ・イミグレーションの入国手続きの方法が変わり、日本からの撮影クルーがグアムに入国することができなくなってしまったのです。当時のグアム知事の力を借りたりと八方手を尽くし、新しいビザを新設させるところまで頑張りました。サンセットクルーズ、ワイルドウェストガンクラブの経営に携わるようになったのはその後のことです。

いろいろな経験とお仕事をされてきたジョージさん。「商売は、結局はギャンブルなんだけれども、最後はやっぱりそれをやる人間次第だよ。」と話されたのが印象的でした。来月は引き続き、趣味のお話、そして秋祭りについてお伺いする予定です。

インタビュー 編集委員 今津裕輔



2005年度秋祭りより 中央がジョージ・ジョンソンさん

第3回 チャリティーキルトショー

島内の女性達にも人気のカラフルでクリエイティブな作品を集めたキルトショーが今年も開催されます。

日時：10月21日(土) 10時から午後3時
会場：アガナショッピングセンター
主催：マテリアルガール キルトクラブ
協力：日本人会 "ババイア倶楽部"



昨年グアムのキルトクラブからキルト制作を楽しんでいる日本人会ババイアクラブに始めてお声がかかり、両クラブの力が展示され大好評を得ました。なんでもない色合いの小さな端切れ布を一針、一針縫い合わせた温かみのあるそして大胆な作品。その根気と色その根気と色合いの美しさ、ため息が出るような見事な作品ばかり。昨年訪れた方々のたつての要望に応えるべく、今年は展示のみならずキルト小物の販売もいたします。販売による収益金は、「エリカの家」(Erika's House)に寄付されます。キルティングの歴史は古く、紀元前200年頃、中国やチベットなどで防寒用として使われたのを起源とし、その後、7世紀のサラセンの騎士が鎧の内着に用い、これが12世紀の十字軍によってヨーロッパに伝えられたと言われています。今回もアメリカ人の大胆な色合いが特徴のマテリアルガール キルトクラブの作品と日本人の細やかで繊細な色合いが特徴のババイアクラブから出展される作品の数々が昨年同様、大いに楽しめそうです。



ライブラリー発掘



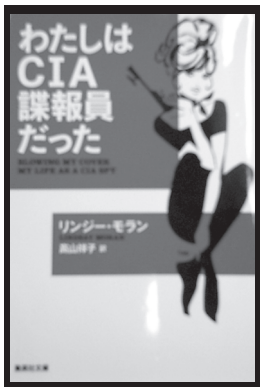
「ロバーツさん、『ライブラリー発掘』に寄稿していただけないでしょうか？」編集委員の方から声をかけられました。軽く引き受けてしまったのですが、たまたま昨日一冊の本を読み終わったばかりだったので、まだ記憶の新しいうちにその本を紹介させていただくことにします。

日本での里帰りの最終日、さてどんな本をグアムに買って帰ろうかと本屋をウロウロしていた私の目にとまった本のタイトルは、「わたしはCIA諜報員だった」(BLOWING MY COVER MY LIFE AS A CIA SPY)でした。映画でも本でもノンフィクションが大好きなので、迷わずこの本を買ってしまいました。

子供の頃からスパイに憧れていた元CIA諜報員だった女性が、退局するまでの5年間を過ごしたCIAでの体験を綴ったものです。私達日本人にとって、CIAというものはあまりなじみがなく、映画やテレビドラマの中で見たCIA=スパイ、という図式ぐらいしかあがってこないのではないのでしょうか？日常の生活の中からは絶対に垣間見ることのできない世界最高の情報機関CIAというものを、一冊の本を通してまるで自分が見てきたかのような気持ちにさせられてしまいます。著者は、いかにCIAが無能でアメリカの税金を無駄に使っているかを様々なケースを通して書いていますが、日本人の私からすると、「こんなに厳しい訓練をしているの？こんなことまでしなくてはならないの？」と彼女が体験した訓練や活動に対する驚きのほうが大きかったです。

読み出したらかななかがやめられず、あっという間に読んでしまったこの本を、ぜひ皆さんにも読んでいただきたいと思います。新刊コーナー、チェックしてみてください！

ロバーツ メグミ



ハーモンインダストリアルパークの オアシス

車の修理工場、建築資材を扱う店が乱立しているハーモンインダストリアルパーク。第2次大戦当時は旧日本軍の飛行場として使用されていた。

この無味乾燥の一角にぼつんと緑に囲まれた場所がある。名前はH&Aストア日本人経営のお店です。オーナーの安藤三千代さんはここに住んで30数年。お店をきりまわすと同時に花木を植え続けてきた。～グアムを涼しく演出～

うだるような暑さも緑のトンネルをくぐると涼景が広がる。一年を通じて花がなくなることはない熱帯性の花木が所狭しと植えられまさに百花繚乱。上を見ればハンギングバスケットと下に目線を移すとウォーターガーデン。今朝、開花したばかりのスイレンの花が迎えてくれた。

「何種類の花があるのですか？」
「わからないね。ハイビスカス、ブーゲンビリア、ペコニア、月下美人、蘭、数百種類はあるでしょう・・・。実がなる木はレモン、マンゴ、アセロラ、イチジク、ザクロ、グアバ、りんご、くわの実、食べきれないくらいあります。」

「よくこんな土地に植物が育ちますね？」
「土壌が悪いので肥料、用土代だけでも年間500ドル以上の費用がかかります。」

「手間がかかりますが家庭で育てるからこそ、楽しさを得るものがあります。」
と、三千代さんは草木に囲まれながら答えてくださった。

取材後感想

前回の『ビルの谷間の花咲爺さん』ことテリー水上さんとい花を愛し育てる人に共通している点は初対面の人でもす〜と相手の懐に入っている包容力を感じました。昔、学生時代に自動車で南北アメリカ大陸を横断した時に親切にしてもらった日系人の人達を想いました。お二人ともいい日本人の顔でした。編集委員 キャット 岡野



全国グアム戦友会からのお知らせ

「ジーゴ平和記念公苑」にて慰霊祭を行ないます。

10月18日(水) 10:00~11:00

*お問い合わせは下記のメールアドレスまでお願い致します。

togawa@zg-senyuukai.com

編集後記

グアムで普通に生活していると完全な運動不足になってしまうと日本に帰る度に思う。実家はグアムと変わらないマイカー社会のため、実家に帰っている分には、特に何も支障はないのだが、東京に行くとして、歩く、歩く、そして歩かなければならない。東京で普通の生活をしていけば、特別運動なんてしなくても十分なんではと思ってしまっただけ。しかし至るところにマッサージ、リフレクソロジーのお店があり、癒しグッズもたくさん売られている。「癒し」を求めて人が続々と訪れる。ある時、上司に「脳のストレスを取ることを何かやっているか？」と聞かれ、「何も。」と答えると、「運動だけではストレスは解消されないぞ」と言われたことがある。彼は「クロスワードは、頭の中をReorganize (再編) できるのでお勧めだ」と言っていた。なるほど、体と脳の両方のバランスがとれてこそ、ストレスフリーで健康な生活が送れるのか。私は語彙力がないので別の方法を探している最中だが、皆さんは脳のストレスをとってますか？

編集委員 新倉恭子

あなたのために、ご家族のために プロによる歯科治療

私達「ハファディファミリーデンタルPC」
スタッフにぜひ一度ご相談下さい。
一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を
いたします。

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist

David Marutani, DMD
General Dentist



Phone: (671)649-7851/52
タムニング、ITCビルディング
104号室 (ロビー階)
営業時間: 8~17時 (月・水・金・土)
9~18時 (火・木)



NANBO 損害保険 INSURANCE 生命保険



自動車損害保険 一日 \$0.42~



家・アパートのコンテンツ
(家具・備品等) 保険 一日 \$0.40~

弊社では損害保険(自動車、家、商業、賠償責任、労災、
海洋貨物等)、生命保険を取り扱っております。

お問い合わせ ☎: 477-9754 Fax: 477-2315

日本語でどうぞ!! 担当: 柴田(687-5628)・坂元(687-3420)

やっぱりタモンに住みたい! ガーデンヒルズ誕生!

お部屋のタイプも充実! 1、2、3ベッドルーム

1ベッドルーム \$1,200/月より

2ベッドルーム \$1,500/月より

3ベッドルーム \$1,800/月より

(電気、水道、基本ケーブル込み)

お問合せ

☎647-7272 遠山またはユカまで



東京マートのおすすめ

FM放送(104.3MHz)にて毎週、火・金の朝の番組『グッドモーニング・アイラ
ブ・グアム』にて東京マートからのお知らせ(お買得商品情報など)を放送し
ております。番組の放送時間は7:00AM~8:30AMですので是非ご視聴下さい。

10月セール

* 明治 うまか棒ミニチョコナッツ 12pc/pk REG \$ 6.99/btl⇒\$5.99/pk

* ヤサ 昆布つゆ 濃縮3倍 1L/btl REG \$ 11.99/pk⇒\$6.99/btl

* 日東あられ チー鉄火 65g/pk REG \$ 4.99/pk⇒\$3.99/pk

数に限りが御座いますので予定数完売場合はご提供出来かねます。

また、入荷予定船が遅延の場合は商品の陳列が遅れる場合も御座います。

今月も皆様のご来店を心よりお待ちしております。店長

URL: <http://www.spej.co.jp/tm> 月~土 10:00am ~ 8:30pm

東京マート646-6615 日 10:00am ~ 6:30pm

テ・キエロのご案内

オーシャンフロントの個室でパーティーを!

大切な方のおもてなし、バースデーなどお祝いのパーティー
にウエディングコースメニューを特別ご料金でご用意いたします。
お一人様 \$75 (メイン料理 魚・お肉料理お選びいただけます)

* お祝いのパーティーにはテ・キエロ特製ケーキをプレゼント!!

全て個室会場ですので、自由なプランでご利用いただけます。
(CDプレイヤー、DVDプレイヤー貸出無料)

楽しいパーティーとなりますよう企画等もご相談承ります。
ご予約・お問い合わせ 647-5100 松本又はビテルまで



FM 104.3 MHz
JAPANESE RADIO SHOW
NOW ON AIR!

スタッフ大募集中!!

パートタイム: 番組制作スタッフ (未経験者可)

お問い合わせは 648-1043

下羽 (しもは) 迄

常日頃御世話になっている会員の皆様へ特別宿泊プラン、ピアマリン「呼び寄せバック」
をご用意致しました。2寝室/2浴室部屋 1ヶ月 \$1500ドル(税込み)
* 最長3ヶ月間までのご利用となります。* 4名様までご滞在出来ます。
日本から来られるご家族の方の長期休暇などにご利用ください。

ピアリゾートコンドミニウム: ピアマリンコンドミニウム
2寝室1浴室 (リノベーション済) \$1600/月より 2寝室2浴室 (リノベーション済) \$1200/月より
3寝室2浴室 (リノベーション済) \$2000/月より 3寝室2浴室 (リノベーション済) \$1700/月より
(電気水道込)



PIA RESORT
HOTEL & CONDOMINIUM



PIA MARINE
HOTEL & CONDOMINIUM

短期レント(1ヶ月よりも受け付けています。

キッチン付きステューディオルーム (床全面タイル)

毎月の賃貸料 (1年賃貸の場合) 950~1050ドル

* お問い合わせ ☎ 646-7422 松本、山野井まで。

* 詳細は <http://www.piahotels.com/rent.html> をご覧ください。

TOTO ウォッシュレット

米国向け
115ボルト仕様
変圧器 不要!!



取り付けは、ドライバー1本で簡単。
その他、東陶製品、空調機などの
修理・サービスなど承ります。
お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba: DAIKIN
TEL: 646-6722/1722, Fax: 646-4878
Cell: 687-0085 (後藤) E-mail: port@kuentos.guam.net

グアム日本人会

・所在地: ITCビル2階217号室・住所: P.O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: jpclub@ite.net

グアム日本人会ニュース 2006年10月 第6号 / 発行年月日: 2006年10月10日 発行責任者: 勝野 賢 / 編集委員長: 今津 裕輔